

February 6-12, 2023

John 2–4

“YE MUST BE BORN AGAIN”

Februar 6-12, 2023

Johannes 2–4

„IHR MÜSST VON NEUEM GEBOREN WERDEN“

Summary:

John 2. Jesus turns water into wine in Cana—He attends the Passover, cleanses the temple, foretells His death and resurrection, and performs miracles.

John 3. Jesus tells Nicodemus that men must be born again—God so loved the world that He sent His Only Begotten Son to save men—John the Baptist testifies that he that believes on the Son has everlasting life.

John 4. Jesus teaches a woman of Samaria—All must worship the Father in spirit and truth—Those who harvest souls gain eternal life—Many Samaritans believe—Jesus heals a nobleman’s son.

Zusammenfassung:

Johannes 2. Jesus verwandelt in Kana Wasser in Wein – Er nimmt am Passah teil, reinigt den Tempel, sagt seinen Tod und seine Auferstehung voraus und vollbringt Wunder.

Johannes 3. Jesus sagt Nikodemus, dass die Menschen wiedergeboren werden müssen – Gott hat die Welt so sehr geliebt, dass er seinen einziggezeugten Sohn sandte, um die Menschen zu retten – Johannes der Täufer bezeugt, dass derjenige, der an den Sohn glaubt, ewiges Leben hat.

Johannes 4. Jesus belehrt eine Frau aus Samaria—Alle müssen den Vater in Geist und Wahrheit anbeten—Diejenigen, die Seelen ernten, erlangen ewiges Leben—Viele Samariter glauben—Jesus heilt den Sohn eines Adligen.

Supplemental Jewish and Holy Land Insights

How may I better understand the eternal messages in the miracle at Cana?

There is a verse in the Book of Joel that bridges His day when the Lord was known – to the end of days when He would not be known. To better understand the “Miracle at Cana” of changing water into wine, please consider the following. The Lord has many names, one of them being “Wine” and another, “New Wine.” “Awake, ye drunkards, and weep; and howl, all ye drinkers of wine, because of the new wine, for it is cut off from your mouth.” **(Joel 1:5)** In the Meridian of Times, the Apostle Luke seems to amplify this metaphor of the Lord being “New Wine.” “No man also having drunk old wine straightway desireth new: for he saith, The old is better.” **(Luke 5:39)** It is generally considered that aging makes wine better; hence, old wine is better than the new. At a festivity, the oldest, best wine is used first and then the more recent wine is used.

Ergänzende Jüdische und Heilige Land Einsichte

Wie kann ich die ewigen Botschaften des Wunders von Kana besser verstehen?

Es gibt einen Vers im Buch Joel, der seinen Tag überbrückt, als der Herr bekannt war – bis zum Ende der Tage, als er nicht bekannt sein würde. Um das „Wunder von Kana“, Wasser in Wein zu verwandeln, besser zu verstehen, beachten Sie bitte Folgendes. Der Herr hat viele Namen, einer davon ist „Wein“ und ein anderer „Neuer Wein“. „Wacht auf, ihr Trunkenen, und weinet, und heult, alle Weinsäufer, um den süßen (neuen) Wein; denn er ist euch vor eurem Munde weggenommen!“ **(Joel 1:5 Luther)** Im Mittelzeiten scheint der Apostel Lukas diese Metapher zu verstärken, dass der Herr „neuer Wein“ ist. „Und niemand, der alten Wein getrunken hat, will neuen; denn er sagt: Der alte Wein ist besser.“ **(Lukas 5:39)** Es wird allgemein angenommen, dass das Altern den Wein besser macht; daher ist alter Wein besser als der neue. Bei einem Fest wird zuerst der älteste, beste Wein verwendet und dann der neuere Wein.

How can new wine be better than the old wine?

When wine ran out at a marriage feast in Cana, Jesus was asked by his mother for assistance. Perhaps He referred to one of His names (New Wine) by indicating that His time (fulfillment of New Wine) had not yet come. "And when they wanted wine, the mother of Jesus saith unto him, They have no wine. Jesus saith unto her, Woman, what have I to do with thee? Mine hour is not yet come." (John 2:3-4) He graciously turned water into wine (very new), and it was better than the old! Please consider that the prophetic metaphor of New Wine was fulfilled when Jesus, at the Last Supper, instituted a new meaning for the old (eternal) ordinance of wine and bread. Jews still have a memory of that ritual as they pour, bless, and sip wine, juice, or water followed by breaking, blessing, and eating a piece of bread at the beginning of every Sabbath (*Kiddush*) for the wine, (*Motzi*) for the bread. The prayers accompanying that custom anticipate a future redemption that would be greater than being redeemed from Egypt at the first Passover. The only time Jews will break, bless, and eat a piece of bread first, followed by pouring, blessing, and sipping wine last is when children at the traditional Passover meal (*Seder*) find the "hidden piece of bread" (*Afikommen*). It was that piece of bread that Jesus was referring to as he blessed bread and wine giving a new meaning to an old ordinance. Hence, the New Wine. "And when he had given thanks, he brake it, and said, Take, eat: this is my body, which is broken for you: this do in remembrance of me. After the same manner also he took the cup, when he had supped, saying, This cup is the new testament in my blood: this do ye, as oft as ye drink it, in remembrance of me." (1 Corinthians 11:24-25) As minimal as some of the ancient prophet's writings were, they still show the deep recognition and symbolism of the Savior's mission. In Old Testament times, we were taught to anticipate the greater deliverance. From New Testament times we were taught

Wie kann neuer Wein besser sein als der alte Wein?

Als bei einem Hochzeitsfest in Kana der Wein ausging, wurde Jesus von seiner Mutter um Hilfe gebeten. Vielleicht bezog er sich auf einen seiner Namen (Neuer Wein), indem er darauf hinwies, dass seine Zeit (Erfüllung des Neuen Weins) noch nicht gekommen war. „Als der Wein ausging, sagte die Mutter Jesu zu ihm: Sie haben keinen Wein mehr. Jesus erwiderte ihr: Was willst du von mir, Frau? Meine Stunde ist noch nicht gekommen.“ (Johannes 2:3-4) Er verwandelte gnädigerweise Wasser in Wein (sehr neu), und er war besser als der alte! Bitte bedenken Sie, dass die prophetische Metapher des neuen Weins erfüllt wurde, als Jesus beim Letzten Abendmahl eine neue Bedeutung für die alte (ewige) Verordnung von Wein und Brot einführte. Juden haben immer noch eine Erinnerung an dieses Ritual, wenn sie Wein, Saft oder Wasser einschenken, segnen und trinken, gefolgt vom Brechen, Segnen und Essen eines Stück Brotes zu Beginn jedes Sabbats (*Kiddusch*) für den Wein (*Motzi*) für das Brot. Die Gebete, die diesen Brauch begleiten, nehmen eine zukünftige Erlösung vorweg, die größer wäre als die Erlösung aus Ägypten beim ersten Passah. Das einzige Mal, dass Juden zuerst ein Stück Brot brechen, segnen und essen, gefolgt von Gießen, Segnen und Schlürfen von Wein, ist, wenn Kinder beim traditionellen Pessachmahl (*Seder*) das „versteckte Stück Brot“ (*Afikommen*) finden. Es war dieses Stück Brot, auf das sich Jesus bezog, als er Brot und Wein segnete und einer alten Verordnung eine neue Bedeutung gab. Daher der Neue Wein. „sprach das Dankgebet, brach das Brot und sagte: Das ist mein Leib für euch. Tut dies zu meinem Gedächtnis! Ebenso nahm er nach dem Mahl den Kelch und sprach: Dieser Kelch ist der *Neue Bund* in meinem Blut. Tut dies, so oft ihr daraus trinkt, zu meinem Gedächtnis!“ (1. Korinther 11:24-25). So minimal einige der Schriften des alten Propheten auch waren, sie zeigen doch die tiefe Erkenntnis und Symbolik der Mission des Erretters. Zur Zeit des Alten Testaments wurde uns beigebracht, die größere Befreiung vorauszusehen. Seit neutestamentlichen

<p>to remember His atonement for us, we are delivered!</p>	<p>Zeiten wurden wir gelehrt, an Seine Sühne für uns zu denken, wir sind befreit!</p>
<p>Which water gives life abundantly? There are many people who mistakenly think of Israel as a flat, dry, and dangerous land. In contrast to popular opinion, Israel is mountainous, the rainfall equals that of London (average of 26-inches per year), and peaceful feelings envelope visitors the moment they arrive! Water has always been a concern because most of the rainfall occurs within the months of December, January, and February. If it doesn't rain then, Israel is in risk of a drought. Water has been a metaphor for life throughout the scriptures and "Living Waters" is one of the many names used for the Savior, the giver of life. "Although the country (of Israel) is described as 'a land of brooks of water, of fountains and depths springing forth in valleys and hills' (Deuteronomy 8:7) there is no evidence that in ancient times there were more than the hundreds of small springs and the few significant water sources which now exist. The ancient Israelites were careful in their use of rain, which was often stored in cisterns. They mastered the cultivation of the soil, often farming the hills as well. In order to protect the topsoil from erosion, they built contoured stone terraces, some of which may still be seen today." "The soil was plowed twice, first to allow the rainwater to penetrate, and then to level the ground before planting or sowing. The ancient wooden plow used in Israel had a plowshare made of bronze, or later of iron. The heads of the oxen were framed in a wooden yoke, which was tied to the plow, and a hoe was used to remove weeds in mountain areas where the plow could not reach. Water for irrigation was drawn from a well in earthenware or metal pitchers</p>	<p>Welches Wasser spendet Leben im Überfluss? Es gibt viele Menschen, die Israel fälschlicherweise für ein flaches, trockenes und gefährliches Land halten. Im Gegensatz zur landläufigen Meinung ist Israel gebirgig, die Niederschlagsmenge entspricht der von London (durchschnittlich 66.4 Zentimeter pro Jahr) und friedliche Gefühle umhüllen die Besucher in dem Moment, in dem sie ankommen! Wasser war schon immer ein Problem, da die meisten Niederschläge in den Monaten Dezember, Januar und Februar fallen. Wenn es dann nicht regnet, droht Israel eine Dürre. Wasser ist in den heiligen Schriften eine Metapher für das Leben, und „lebendige Wasser“ ist einer der vielen Namen, die für den Erretter, den Lebensspender, verwendet werden. „Obwohl das Land (Israel) beschrieben wird als ‚ein Land der Wasserbäche, der Quellen und Tiefen, die in Tälern und Hügeln entspringen‘ (Deuteronomium 8:7), gibt es keinen Beweis dafür, dass es in alten Zeiten mehr als Hunderte gab von kleinen Quellen und den wenigen bedeutenden Wasserquellen, die es heute gibt. Die alten Israeliten gingen sorgsam mit Regen um, der oft in Zisternen gespeichert wurde. Sie beherrschten die Kultivierung des Bodens und bewirtschafteten oft auch die Hügel. Um den Mutterboden vor Erosion zu schützen, bauten sie konturierte Steinterrassen, von denen einige heute noch zu sehen sind.“ „Der Boden wurde zweimal umgepflügt, zuerst, um das Regenwasser eindringen zu lassen, und dann, um den Boden vor dem Pflanzen oder Säen zu ebnen. Der alte Holzpflug, der in Israel verwendet wurde, hatte eine Pflugschar aus Bronze oder später aus Eisen. Die Köpfe der Oxen wurden in ein hölzernes Joch eingefasst, das an den Pflug gebunden war, und eine Hacke wurde verwendet, um Unkraut in Berggebieten zu entfernen, wo der Pflug nicht hinkam. Wasser zur Bewässerung wurde aus einem Brunnen in Ton- oder Metallkrügen geschöpft, die an einem Seil oder einer Kette befestigt waren.“</p>

<p>attached to a rope or chain.” (Encyclopedia Judaica Jr.) Now, look for “Living Water,” another one of the Savior’s names, the “Fountain of Living Waters.”</p>	<p>(Enzyklopädie Judaica Jr.) Suchen Sie nun nach „Lebendigem Wasser“, einem anderen Namen des Erretters, dem „Brunnen des lebendigen Wassers“.</p>
<p>How did the removal of water announce death?</p> <p>“When a person dies, the body is covered with a sheet and a lighted candle placed at the head. There is an ancient custom to cover all the mirrors in the house and to pour out any water that was in containers or vessels at the time of death. This latter practice may be the result of superstitious beliefs but it has been suggested that it was a way to tell the neighbors that a death had occurred without having to say the actual words.” “It is a particularly important religious duty to wash the hands before eating bread and this washing must be performed by pouring water over the hands from a utensil with a wide mouth, the lip of which must be undamaged. Prior to this ritual washing, the hands must be clean and without any foreign object (such as a ring) to intervene between hand and the water. After this ritual washing, and the washing on rising from bed in the morning, the benediction "on the washing of hands" (<i>netilat yadayim</i>) is recited.”</p> <p>(Encyclopedia Judaica Jr.)</p>	<p>Wie kündigte die Entfernung von Wasser den Tod an?</p> <p>„Wenn eine Person stirbt, wird der Körper mit einem Laken bedeckt und eine brennende Kerze auf den Kopf gestellt. Es ist ein alter Brauch, alle Spiegel im Haus abzudecken und alles Wasser, das sich zum Zeitpunkt des Todes in Behältern oder Gefäßen befand, auszugießen. Diese letztere Praxis mag das Ergebnis abergläubischer Überzeugungen sein, aber es wurde vermutet, dass es eine Möglichkeit war, den Nachbarn mitzuteilen, dass ein Todesfall eingetreten ist, ohne die eigentlichen Worte sagen zu müssen.“ „Es ist eine besonders wichtige religiöse Pflicht, sich vor dem Brotessen die Hände zu waschen, und dieses Waschen muss durchgeführt werden, indem Wasser aus einem Utensil mit breiter Öffnung, dessen Lippe unbeschädigt sein muss, über die Hände gegossen wird. Vor diesem rituellen Waschen müssen die Hände sauber sein und dürfen keinen Fremdkörper (z. B. einen Ring) zwischen Hand und Wasser haben. Nach diesem rituellen Waschen und dem morgendlichen Waschen beim Aufstehen aus dem Bett wird der Segen „beim Händewaschen“ (<i>netilat yadayim</i>) rezitiert.“</p> <p>(Enzyklopädie Judaica Jr.)</p>
<p>How does Israel’s increase of water supply echo the “coming of the Fountain of Living Waters?”</p> <p>It is interesting to note the desire of Israelis to bring more water to the ever-growing population. Many resources have come from members of the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints who have taught the Israelis about water conservation and distribution. Two of them include the late Joel Fletcher from Southern Utah, the developer of Doppler Radar, and John Hanks of the northern Utah city of Logan and the Utah State University. On his last visit, Brother Hanks told me, “I’m not</p>	<p>Inwiefern spiegelt Israels Erhöhung der Wasserversorgung das „Kommen der Quelle lebendigen Wassers“ wider?</p> <p>Es ist interessant, den Wunsch der Israelis festzustellen, den ständig wachsenden Bevölkerung mehr Wasser zu bringen. Viele Ressourcen stammen von Mitgliedern der Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage, die die Israelis über Wasserschutz und -verteilung unterrichtet haben. Zwei von ihnen sind der verstorbene Joel Fletcher aus Süd-Utah, der Entwickler von Doppler Radar, und John Hanks aus der Stadt Logan im Norden von Utah und der Utah State University. Bei seinem letzten Besuch sagte mir Bruder</p>

<p>teaching them anymore; they're teaching me!" Israel's water conservation and distribution system has become a model to many of the world's under-developed communities. "In order to solve the water problem in this arid country, a national water system was devised, by which water is drawn from the northern portion of the Jordan River via pipelines all the way down to the Negev. This main pipe also links all the local and regional water works. Israel has also developed very efficient irrigation systems which increase the agricultural output." (Encyclopedia Judaica Jr.) Biblical accounts of finding and using water to bless the population include the prophet Elisha blessing a brackish spring at Jericho. It is still running pure water to this day. Also, David brought life back to Jerusalem by using a water tunnel. "David managed to capture Jerusalem with relative ease by infiltrating his men into the city through the water tunnels and surprising the enemy within the city walls. He used his own private army for this purpose rather than the combined armies of all the tribes. The city therefore became his royal domain -- the "City of David," capital of Israel." (Encyclopedia Judaica Jr.) In modern times, Israel has vastly improved the process of desalination of the Mediterranean and the Red Sea, making Israel independent in water supply, life!</p>	<p>Hanks: „Ich unterrichte sie nicht mehr; sie lehren mich!“ Israels Wasserschutz- und -verteilungssystem ist für viele der unterentwickelten Gemeinden der Welt zu einem Modell geworden. „Um das Wasserproblem in diesem trockenen Land zu lösen, wurde ein nationales Wassersystem entwickelt, bei dem Wasser aus dem nördlichen Teil des Jordan über Pipelines bis hinunter in den Negev gezogen wird. Diese Hauptleitung verbindet auch alle lokalen und regionalen Wasserwerke. Israel hat auch sehr effiziente Bewässerungssysteme entwickelt, die die landwirtschaftliche Produktion steigern.“ (Enzyklopädie Judaica Jr.) Zu den biblischen Berichten über das Finden und Verwenden von Wasser zum Segen der Bevölkerung gehört der Prophet Elisa, der eine Brackwasserquelle in Jericho segnete. Bis heute fließt hier reines Wasser. Außerdem brachte David Leben zurück nach Jerusalem, indem er einen Wassertunnel benutzte. „David gelang es relativ leicht, Jerusalem einzunehmen, indem er seine Männer durch die Wassertunnel in die Stadt einschleuste und den Feind innerhalb der Stadtmauern überraschte. Er setzte zu diesem Zweck seine eigene Privatarmee ein und nicht die vereinten Armeen aller Stämme. Die Stadt wurde daher seine königliche Domäne – die „Stadt Davids“, die Hauptstadt Israels.“ (Enzyklopädie Judaica Jr.) In der Neuzeit hat Israel den Prozess der Entsalzung des Mittelmeers und des Roten Meeres erheblich verbessert und Israel in der Wasserversorgung und im Leben unabhängig gemacht!</p>
<p>What to do – to get more water? “One of the points that has intrigued archaeologists and historians alike is the way in which Jerusalem has been supplied with water throughout the ages. There is only one natural water source in the Jerusalem vicinity --- the Gihon spring on the eastern slope of the Old City. The Canaanites built a tunnel leading from the spring into the city and it was through this tunnel that David made his historic entry into the city. At the end of the eighth century B.C.E. Hezekiah, king of Judah, had the tunnel lengthened which conducted the</p>	<p>Was tun – um mehr Wasser zu bekommen? „Einer der Punkte, der Archäologen und Historiker gleichermaßen fasziniert hat, ist die Art und Weise, wie Jerusalem im Laufe der Jahrhunderte mit Wasser versorgt wurde. Es gibt nur eine natürliche Wasserquelle in der Nähe von Jerusalem – die Gihon-Quelle am Osthang der Altstadt. Die Kanaaniter bauten einen Tunnel, der von der Quelle in die Stadt führte, und durch diesen Tunnel machte David seinen historischen Einzug in die Stadt. Ende des 8. Jahrhunderts v. u. Z. Hiskia, der König von Juda, ließ den Tunnel verlängern, der das Wasser des Gihon zu den Siloam-Tümpeln</p>

<p>waters of the Gihon to the Siloam pools within what were then the city limits. This tunnel is still in existence today. One can wade through it and read a copy of the inscription placed there by the builders over 2,500 years ago. It tells how the workers, digging from both ends, met close to the center in what must have been a great engineering feat for those days.”</p> <p>(Encyclopedia Judaica Jr.)</p>	<p>innerhalb der damaligen Stadtgrenzen leitete. Dieser Tunnel existiert noch heute. Man kann hindurchwaten und eine Kopie der Inschrift lesen, die vor über 2.500 Jahren von den Erbauern dort angebracht wurde. Es erzählt, wie die Arbeiter, die an beiden Enden gruben, sich in der Nähe des Zentrums trafen, was für jene Tage eine große technische Meisterleistung gewesen sein muss.“</p> <p>(Enzyklopädie Judaica Jr.)</p>
<p>How do light and water represent the Savior and His House?</p> <p>“There were other pools, cisterns and reservoirs built round the city to increase its water supply, but they proved to be inadequate for the growing population. So, Pontius Pilate, the Roman ruler, built an aqueduct to bring more water from the springs near Hebron in the first century C.E.”</p> <p>(Encyclopedia Judaica Jr.) There are also traditions that teach the value of water. The following explains “The Water-Drawing Celebration.” Note the connection of light with water (both are names of the Lord). “In the days of the Temple, each day during the last six <i>hol ha-mo'ed</i> days of the festival (though not on the Sabbath), the priests used to fill a golden flagon with water drawn from the beautiful spring of Siloam in the valley to the south of the Temple Mount and carry it up the hill for a ceremony at the altar. This ceremony was called <i>Simhat Bet haSho'evah</i> (the joy of the water drawing). According to the <i>Mishnah</i>, whoever failed to witness this ceremony in his lifetime "never witnessed real joy." Golden candlesticks, 50 cubits high, were lit with wicks made out of worn-out garments of the priests, and the light emitted was so bright that "there was not a courtyard in Jerusalem that did not reflect the light of the <i>Bet ha-Sho'evah</i>." Men of piety and good deeds used to dance before the candlesticks with burning torches in their hands, singing songs and praises. And countless Levites played on harps, lyres, cymbals, trumpets, and other musical</p>	<p>Wie stellen Licht und Wasser den Erretter und sein Haus dar?</p> <p>„Es wurden weitere Becken, Zisternen und Stauseen rund um die Stadt gebaut, um die Wasserversorgung zu erhöhen, aber sie erwiesen sich als unzureichend für die wachsende Bevölkerung. Daher baute Pontius Pilatus, der römische Herrscher, im 1. Jahrhundert u. Z. einen Aquädukt, um mehr Wasser aus den Quellen in der Nähe von Hebron zu bringen.“ (Enzyklopädie Judaica Jr.) Es gibt auch Traditionen, die den Wert des Wassers lehren. Im Folgenden wird „Das Fest des Wasserschöpfens“ erklärt. Beachte die Verbindung von Licht mit Wasser (beides sind Namen des Herrn). „In den Tagen des Tempels füllten die Priester jeden Tag während der letzten sechs <i>hol ha-mo'ed</i>-Tage des Festes (jedoch nicht am Sabbat) eine goldene Kanne mit Wasser aus der schönen Quelle von Siloam das Tal südlich des Tempelbergs und tragen es für eine Zeremonie am Altar den Hügel hinauf. Diese Zeremonie wurde <i>Simhat Bet haSho'evah</i> (die Freude am Wasserschöpfen) genannt. Laut der <i>Mishna</i> hat jeder, der diese Zeremonie in seinem Leben nicht miterlebt hat, "niemals echte Freude erlebt". Goldene Leuchter, 50 Ellen hoch, wurden mit Dochten angezündet, die aus abgetragenen Gewändern der Priester gefertigt waren, und das ausgestrahlte Licht war so hell, dass „es keinen Hof in Jerusalem gab, der nicht das Licht von <i>Bet ha-Sho</i> reflektierte 'eva." Menschen der Frömmigkeit und der guten Taten tanzten mit brennenden Fackeln in den Händen vor den Leuchtern und sangen Lieder und Lobpreisungen. Und unzählige Leviten spielten auf den 15 Stufen, die vom Hof der Israeliten zum Hof der Frauen führten, auf</p>

<p>instruments, on the 15 steps leading from the Court of the Israelites to the Court of the Women.” (Encyclopedia Judaica Jr.)</p>	<p>Harfen, Leiern, Zimbeln, Trompeten und anderen Musikinstrumenten.“ (Enzyklopädie Judaica Jr.)</p>
<p>How does being “born again” represent the gift of resurrection?</p> <p>“King Alexander Yannai, who also acted as High Priest, once chose to ignore the traditional way of conducting this ceremonial. The vast throng of worshipers immediately reacted by pelting him with thousands of etrogim (citrus fruits).” (Encyclopedia Judaica Jr.) Another powerful metaphor in the scriptures is the word “<i>ruah</i>.” As mentioned in previous lessons, the word <i>ruah</i> means “wind, breath and spirit.” “<i>Ruah Elohim</i>” is the spirit or breath of God. “Flesh is the term used in the Bible to distinguish mortal man from God. The Hebrew word for flesh, <i>basar</i>, is contrasted with the Divine Spirit, <i>ru’ah</i>, with which man is temporarily endowed. Thus: “My spirit shall not abide in man forever, for that he is also flesh; therefore, shall his days be a hundred and twenty years” (Genesis 6:3). The <i>Talmud</i> and <i>Midrash</i> refer to man as <i>basar va-dam</i> (“flesh and blood”) to indicate his mortality as against the eternity of God.” “<i>Ruah ha-Kodesh</i> (holy spirit) is often used as a synonym for prophecy. However, according to some rabbis, unlike prophecy, there are some types of <i>ruah ha-kodesh</i> which also can be attained by doing good deeds.” “The <i>Talmudic</i> rabbis thought the body to be separable, in a sense, from the soul. God breathed the soul into the body of Adam (Genesis 2:7).” (Encyclopedia Judaica Jr.) Ezekiel spoke of breath and of wind bringing life into a dead skeleton. As the sticks (<i>ETZ-emet</i>) of the body are clothed again with flesh and come alive, so shall the stick (<i>ETZ</i>) of Judah, the dead skeleton of a once true and living religion, come together with the stick of Joseph. This embodies the true religion and with the “breath” of the Lord, his spirit - a resurrection - a new life begins again. That new life will include a</p>	<p>Inwiefern stellt „wiedergeboren“ das Geschenk der Auferstehung dar?</p> <p>„König Alexander Yannai, der auch als Hohepriester fungierte, entschied sich einst dafür, die traditionelle Art der Durchführung dieser Zeremonie zu ignorieren. Die riesige Menge von Gläubigen reagierte sofort, indem sie ihn mit Tausenden von Etrogim (Zitrusfrüchten) bewarfen.“ (Enzyklopädie Judaica Jr.) Eine weitere mächtige Metapher in den heiligen Schriften ist das Wort „ruah“. Wie in früheren Lektionen erwähnt, bedeutet das Wort Ruah „Wind, Atem und Geist“. „Ruah Elohim“ ist der Geist oder Atem Gottes. „Fleisch ist der Begriff, der in der Bibel verwendet wird, um den sterblichen Menschen von Gott zu unterscheiden. Das hebräische Wort für Fleisch, <i>basar</i>, steht im Gegensatz zum göttlichen Geist, <i>ru’ah</i>, mit dem der Mensch vorübergehend ausgestattet ist. Also: „Mein Geist wird nicht ewig im Menschen bleiben, denn auch er ist Fleisch; darum werden seine Tage hundertzwanzig Jahre sein“ (Genesis 6:3). Der Talmud und der Midrasch beziehen sich auf den Menschen als <i>basar va-dam</i> („Fleisch und Blut“), um seine Sterblichkeit im Vergleich zur Ewigkeit Gottes anzuzeigen.“ „<i>Ruah ha-Kodesh</i> (Heiliger Geist) wird oft als Synonym für Prophetie verwendet. Laut einigen Rabbinern gibt es jedoch im Gegensatz zur Prophezeiung einige Arten von <i>Ruah Ha-Kodesh</i>, die auch durch gute Taten erreicht werden können.“ „Die talmudischen Rabbiner dachten, der Körper sei gewissermaßen von der Seele trennbar. Gott hauchte die Seele in den Körper Adams (Genesis 2:7).“ (Enzyklopädie Judaica Jr.) Hesekiel sprach vom Atem und vom Wind, der Leben in ein totes Skelett bringt. So wie die Stöcke (<i>ETZ-emet</i>) des Körpers wieder mit Fleisch bekleidet und lebendig werden, so wird der Stock (<i>ETZ</i>) von Juda, das tote Skelett einer einst wahren und lebendigen Religion, mit dem Stock von Joseph zusammenkommen. Diese verkörpert die wahre Religion und mit dem „Hauch“ des Herrn, seines Geistes – einer Auferstehung –</p>

new sanctuary of the Lord. “. . . and the bones came together, bone to his bone . . . the sinews and the flesh came up upon them . . . and the breath came into them, and they lived . . . Son of man, these bones are the whole house of Israel . . . And when the children of thy people shall speak unto thee, saying, Wilt thou not show us what thou [meanest] by these? Say unto them, Thus saith the Lord GOD; Behold, I will take the stick of Joseph, which is in the hand of Ephraim, and the tribes of Israel his fellows, and will put them with him, even with the stick of Judah, and make them one stick, and they shall be one in mine hand. . . . Behold, I will take the children of Israel from among the heathen, whither they be gone, and will gather them on every side . . . And I will make them one nation . . . Moreover, I will make a covenant of peace with them; it shall be an everlasting covenant with them: and I will place them, and multiply them, and will set my sanctuary in the midst of them for evermore.” (Ezekiel 37)

beginnt wieder ein neues Leben. Dieses neue Leben wird ein neues Heiligtum des Herrn beinhalten. “. . . und die Knochen kamen zusammen, Knochen an Knochen. . . die Sehnen und das Fleisch kamen auf sie. . . und der Odem kam in sie, und sie lebten . . . Menschensohn, diese Gebeine sind das ganze Haus Israel. . . Und wenn die Kinder deines Volkes zu dir sprechen und sagen: Willst du uns nicht zeigen, was du damit meinst? Sprich zu ihnen: So spricht Gott der Herr; Siehe, ich nehme das Holz Josephs, das in der Hand Ephraims ist, und die Stämme Israels, seine Genossen, und lege sie mit ihm zusammen mit dem Holz Judas und mache sie zu einem Holz, und sie werden sein eins in meiner Hand. . . . Siehe, ich werde die Kinder Israel aus den Heiden holen, wohin sie gezogen sind, und werde sie ringsum versammeln. . . Und ich werde sie zu einer Nation machen. . . Außerdem werde ich mit ihnen einen Friedensbund schließen; es soll ein ewiger Bund mit ihnen sein, und ich werde sie platzieren und mehren und mein Heiligtum in ihre Mitte setzen für immer.“ (Ezekiel 37)

Who are the Samaritans?

In Israel's history, a foreign ethnic group, Samaritans, intermarried with Israelites and wanted to assist in building the temple at Jerusalem, but they were refused. These Samaritans then built their own temple on Mount Gerizim. Thereafter, their interaction with the rest of Israel was tenuous at best. "Samaritans (are) a small religious sect residing in Israel whose members consider themselves to be direct descendants of the Israelite tribes. According to Samaritan history, they broke away from the Israelites in the 11th century B.C.E., refusing to accept a change in the location of the religious capital. To this day the Samaritans maintain that Mount Gerizim near Shechem (Nablus, in northern Israel) is the place chosen by God as the center of Israelite worship and not Mount Moriah in Jerusalem. They have therefore continued to live around Shechem and to make pilgrimages to Mount Gerizim." "The Samaritans refused to accept any of

Wer sind die Samariter?

In der Geschichte Israels heiratete eine ausländische ethnische Gruppe, die Samariter, mit Israeliten und wollte beim Bau des Tempels in Jerusalem helfen, aber sie wurden abgelehnt. Diese Samariter bauten dann ihren eigenen Tempel auf dem Berg Garizim. Danach war ihre Interaktion mit dem Rest Israels bestenfalls schwach. „Die Samariter (sind) eine kleine religiöse Sekte, die in Israel ansässig ist und deren Mitglieder sich selbst als direkte Nachkommen der israelitischen Stämme betrachten. Der samaritanischen Geschichte zufolge trennten sie sich im 11. Jahrhundert v. u. Z. von den Israeliten und weigerten sich, einen Ortswechsel der religiösen Hauptstadt zu akzeptieren. Bis zum heutigen Tag behaupten die Samariter, dass der Berg Garizim in der Nähe von Sichem (Nablus, im Norden Israels) der von Gott als Zentrum der israelitischen Anbetung erwählte Ort ist und nicht der Berg Moriah in Jerusalem. Sie leben daher weiterhin in der Nähe von Sichem und pilgern zum Berg Garizim.“ „Die

the Jewish religious writings which followed their split with the Israelites. Their religion is therefore based mainly on the Five Books of Moses. Neither the *Mishnah* nor the *Talmud* is regarded as valid. But Samaritans adhere strictly to the laws of the Pentateuch and have maintained biblical traditions and rituals for thousands of years. Thus, while the Jews ceased to offer sacrifices after the destruction of the Second Temple, the Samaritans still celebrate the sacrifice of the Paschal lamb on Mount Gerizim each Passover, and all Samaritan families share in the ritual slaughter and feasting. The Samaritans also make pilgrimages to Mount Gerizim on the three pilgrim festivals of Passover, Shavuot and Sukkot, and continue to observe *Rosh Ha-Shanah*, *Yom Kippur* and *Simhat Torah*. They do not celebrate Purim or Hanukkah, however, because these festivals are not mentioned in the Pentateuch and were instituted only after the split between the Samaritans and the Jews." "As they use a different calendar system, the Jews and Samaritans rarely celebrate their holidays at the same time. Yet there is a distinct similarity between the two groups. The Samaritans also observe the Sabbath on Saturday and also maintain kashrut laws. They even have a bar mitzvah ceremony, but instead of on the boy's 13th birthday, they celebrate upon the completion of his basic religious studies, which can take place any time between the ages of six and ten." "The Samaritan community is headed by priests who are interpreters of the law and keepers of the secret calendar. Until the 17th century these priests claimed direct descent from Aaron. But the last descendant died in 1624 and the priesthood passed to another family." "The Samaritan population has remained small due to persecutions and plagues throughout the centuries. By the beginning of the 20th century there were only 150 of them left. With the establishment of the State of Israel in 1948 this minute community was split into two centers --- one under Jordanian rule and the other in Israel.

Samariter weigerten sich, irgendeine der jüdischen religiösen Schriften anzunehmen, die ihrer Spaltung mit den Israeliten folgten. Ihre Religion basiert daher hauptsächlich auf den fünf Büchern Mose. Weder die Mischna noch der Talmud werden als gültig angesehen. Aber die Samariter halten sich strikt an die Gesetze des Pentateuch und pflegen seit Tausenden von Jahren biblische Traditionen und Rituale. Während die Juden nach der Zerstörung des Zweiten Tempels aufhörten, Opfer darzubringen, feiern die Samariter immer noch das Opfer des Osterlammes auf dem Berg Garizim bei jedem Passah, und alle samaritanischen Familien nehmen an dem rituellen Schlachten und Festessen teil. Die Samariter pilgern auch an den drei Pilgerfesten Pessach, Schawuot und Sukkot zum Berg Garizim und feiern weiterhin Rosh Ha-Shanah, Jom Kippur und Simhat Torah. Sie feiern aber weder Purim noch Chanukka, weil diese Feste im Pentateuch nicht erwähnt werden und erst nach der Spaltung zwischen Samaritern und Juden eingeführt wurden." „Da sie ein anderes Kalendersystem verwenden, feiern Juden und Samariter ihre Feiertage selten zur gleichen Zeit. Dennoch gibt es eine deutliche Ähnlichkeit zwischen den beiden Gruppen. Die Samariter halten auch den Sabbat am Samstag ein und halten sich auch an die Kaschrut-Gesetze. Sie haben sogar eine Bar-Mizwa-Zeremonie, aber statt am 13. Geburtstag des Jungen feiern sie den Abschluss seiner grundlegenden religiösen Studien, die jederzeit zwischen sechs und zehn Jahren stattfinden können.“ „Die Samaritergemeinschaft wird von Priestern geleitet, die Gesetzesausleger und Hüter des geheimen Kalenders sind. Bis zum 17. Jahrhundert behaupteten diese Priester, direkt von Aaron abzustammen. Aber der letzte Nachkomme starb 1624 und die Priesterschaft ging an eine andere Familie über.“ „Die samaritanische Bevölkerung ist aufgrund von Verfolgungen und Seuchen über die Jahrhunderte hinweg klein geblieben. Zu Beginn des 20. Jahrhunderts waren nur noch 150 von ihnen übrig. Mit der Gründung des Staates Israel im Jahr 1948 wurde diese winzige Gemeinde in zwei Zentren gespalten – eines unter jordanischer Herrschaft und das

<p>But the Six-Day War in 1967 ended the isolation of the two branches and under the protection of the Israel government, their population has grown to about 500 persons.” (Encyclopedia Judaica Jr.)</p>	<p>andere in Israel. Aber der Sechs-Tage-Krieg im Jahr 1967 beendete die Isolation der beiden Zweige und unter dem Schutz der israelischen Regierung ist ihre Bevölkerung auf etwa 500 Personen angewachsen.“ (Enzyklopädie Judaica Jr.)</p>
<p>What is the characterization of new life? The ethnic character of people did not alter the Lord’s mission. He came to provide living water for all. In a later lesson, we’ll discover that we are the ones that label a Samaritan in a New Testament story, as “good.” Neither the Gospel writers nor the Savior referred to a “good Samaritan.” In the account of the woman at the well, it becomes evident that all people can be “born again,” or in other words, receive new life – His life.</p>	<p>Wodurch zeichnet sich neues Leben aus? Der ethnische Charakter der Menschen änderte nichts an der Mission des Herrn. Er kam, um allen lebendiges Wasser zu geben. In einer späteren Lektion werden wir entdecken, dass wir diejenigen sind, die einen Samariter in einer neutestamentlichen Geschichte als „gut“ bezeichnen. Weder die Verfasser der Evangelien noch der Erretter haben von einem „barmherzigen Samariter“ gesprochen. Im Bericht von der Frau am Brunnen wird deutlich, dass alle Menschen „wiedergeboren“ werden können, oder mit anderen Worten, neues Leben – sein Leben – empfangen können.</p>